

WIELKI PIĄTEK MEKI PAŃSKIEJ
VENDREDI SAINT DE LA PASSION



CZYTANIE Z KSIĘGI PROROKA IZAJASZA

Iz 52,13-53,12

Oto się powiedzie mojemu słudze, wybije się, wywyższy i wyrośnie bardzo. Jak wielu osłupiało na jego widok, tak niepodobna do ludzi, tak mnogie narody się zdumieją, królowie zamkną przed nim usta, bo ujrzą coś, czego im nigdy nie opowiadano, i pojmą coś niesłychanego. Któż uwierzy temu, cośmy słyszeli? na kim się ramię Pana objawiło? On wyrósł przed nami jak młode drzewo i jakby korzeń z wyschniętej ziemi. Nie miał on wdzięku ani też blasku, aby na niego popatrzyć, ani wyglądu, by się nam podobał. Wzgardzony i odepchnięty przez ludzi, mąż boleści, oswojony z cierpieniem, jak ktoś, przed kim się twarze zakrywa, wzgardzony tak, iż mieliśmy go za nic. Lecz on się obarczył naszym cierpieniem, on dźwigał nasze boleści, a myśmy go uznali za skazańca, chłostanego przez Boga i zdeptanego. Lecz on był przebity za nasze grzechy, zdruzgotany za nasze winy. Spadła nań chłosta zbawienna dla nas, a w jego ranach jest nasze zdrowie. Wszyscyśmy pobłądzili jak owce, każdy z nas obrócił się ku własnej drodze; a Pan zwałił na niego winy nas wszystkich. Dręczono go, lecz sam się dał gnębić, nawet nie otworzył ust swoich. Jak baranek na rzeź prowadzony, jak owca niema wobec strzygących ją, tak on nie otworzył ust swoich. Po udręce i sędzie został usunięty; a kto się przejmuje jego losem? Tak! Zgładzono go z krainy żyjących; za grzechy mego ludu został zbity na śmierć. Grób mu wyznaczono między bezbożnymi i w śmierci swej był na równi z bogaczem, chociaż nikomu nie wyrządził krzywdy i w jego ustach kłamstwo nie powstało. Spodobało się Panu zmiążyć go cierpieniem. Jeśli wyda swe życie na ofiarę za grzechy, ujrzy potomstwo, dni swe przedłuży, a wola Pana spełni się przez niego. Po udrękach swej duszy ujrzy światło i nim się nasyci. Zaczny mój sługa usprawiedliwi wielu, ich nieprawości on sam dźwigać będzie. Dlatego w nagrodę przydzielę mu tłumy i posiadzie możnych jako zdobycz, za to, że siebie na śmierć ofiarował i policzony został pomiędzy przestępców. A on poniósł grzechy wielu i oręduje za przestępcami.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki!

LECTURE DU LIVRE DU PROPHÈTE ISAÏE

Is 52,13-15. 53,1-12.

Mon serviteur réussira, dit le Seigneur ; il montera, il s'élèvera, il sera exalté ! La multitude avait été consternée en le voyant, car il était si défiguré qu'il ne ressemblait plus à un homme ; il n'avait plus l'aspect d'un fils d'Adam. Et voici qu'il consacra une multitude de nations ; devant lui les rois resteront bouche bée, car ils verront ce qu'on ne leur avait jamais dit, ils découvriront ce dont ils n'avaient jamais entendu parler. Qui aurait cru ce que nous avons entendu ? A qui la puissance du Seigneur a-t-elle été ainsi révélée ? Devant Dieu, le serviteur a poussé comme une plante chétive, enracinée dans une terre aride. Il n'était ni beau ni brillant pour attirer nos regards, son extérieur n'avait rien pour nous plaire. Il était méprisé, abandonné de tous, homme de douleurs, familier de la souffrance, semblable au lépreux dont on se détourne ; et nous l'avons méprisé, compté pour rien. Pourtant, c'étaient nos souffrances qu'il portait, nos douleurs dont il était chargé. Et nous, nous pensions qu'il était châtié, frappé par Dieu, humilié. Or, c'est à cause de nos fautes qu'il a été transpercé, c'est par nos péchés qu'il a été broyé. Le châtement qui nous obtient la paix est tombé sur lui, et c'est par ses blessures que nous sommes guéris. Nous étions tous errants comme des brebis, chacun suivait son propre chemin. Mais le Seigneur a fait retomber sur lui nos fautes à nous tous. Maltraité, il s'humilie, il n'ouvre pas la bouche : comme un agneau conduit à l'abattoir, comme une brebis muette devant les tondeurs, il n'ouvre pas la bouche. Arrêté, puis jugé, il a été supprimé. Qui donc s'est soucié de son destin ? Il a été retranché de la terre des vivants, frappé à cause des péchés de son peuple. On l'a enterré avec les mécréants, son tombeau est avec ceux des enrichis ; et pourtant il n'a jamais commis l'injustice, ni proféré le mensonge. Broyé par la souffrance, il a plu au Seigneur. Mais, s'il fait de sa vie un sacrifice d'expiation, il verra sa descendance, il prolongera ses jours : par lui s'accomplira la volonté du Seigneur. A cause de ses souffrances, il verra la lumière, il sera comblé. Parce qu'il a connu la souffrance, le juste, mon serviteur, justifiera les multitudes, il se chargera de leurs péchés. C'est pourquoi je lui donnerai la multitude en partage, les puissants seront la part qu'il recevra, car il s'est dépouillé lui-même jusqu'à la mort, il a été compté avec les pécheurs, alors qu'il portait le péché des multitudes et qu'il intercédait pour les pécheurs.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu !

Psalm responsoryjny (31)

OJCZE, W TWE RĘCE SKIADAM DUCHA MEGO.

*Panie, do Ciebie się uciekam: niech nigdy nie doznam zawodu,
wybaw mnie w sprawiedliwości Twojej!*

W ręce Twoje powierzam ducha mego:

Ty mnie odkupisz, Panie, wierny Boże.

*Stalem się znakiem hańby dla wszystkich moich wrogów,
dla sąsiadów przedmiotem odrazy,
postrachem dla moich znajomych;
ucieka, kto mnie ujrzy na drodze.*

Ja zaś pokładam ufność w Tobie, Panie,

i mówię: „Ty jesteś moim Bogiem”.

W Twoim ręku są moje losy,

wyrwij mnie z rąk wrogów i prześladowców.

*Niech Twoje oblicze zajaśnieje nad Twym sługą:
wybaw mnie w swym miłosierdziu.*

*Bądźcie dzielni i mężnego serca,
wszyscy, którzy ufacie Panu.*

CZYTANIE Z LISTU DO HEBRAJCZYKÓW

Hbr 4,14-16;5,7-9

Mając arcykapłana wielkiego, który przeszedł przez niebiosa, Jezusa, Syna Bożego, trwajmy mocno w wyznawaniu wiary. Nie takiego bowiem mamy arcykapłana, który by nie mógł współczuć naszym słabościom, lecz doświadczonego we wszystkim na nasze podobieństwo, z wyjątkiem grzechu. Przybliżmy się więc z ufnością do tronu łaski, abyśmy otrzymali miłosierdzie i znaleźli łaskę w stosownej chwili. Chrystus bowiem z głośnym wołaniem i płaczem za dni ciała swego zanosił gorące prośby do Tego, który mógł Go wybawić od śmierci, i został wysłuchany dzięki swej uległości. A chociaż był Synem, nauczył się posłuszeństwa przez to, co wycierpiał. A gdy wszystko wykonał, stał się sprawcą zbawienia wiecznego dla wszystkich, którzy Go słuchają.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki !

**CHWAŁA TOBIE, JEZU CHRYSSTE,
KRÓLU WIECZNEJ CHWAŁY.**

*Dla nas Chrystus stał się posłuszny aż do śmierci,
a była to śmierć krzyżowa.*

*Dlatego Bóg wywyższył Go nad wszystko
i dał Mu imię, które jest ponad wszelkie imię.*

CHWAŁA TOBIE, JEZU CHRYSSTE,

Psaume 31

PÈRE, EN TES MAINS JE REMETS MON ESPRIT

En toi, Seigneur; j'ai mon refuge ; garde-moi d'être humilié pour toujours. Dans ta justice, libère-moi ;

En tes mains je remets mon esprit ;

Tu me rachètes, Seigneur, Dieu de vérité.

Je suis la risée de mes adversaires

Et même de mes voisins,

Je fais peur à mes amis

On m'ignore comme un mort oublié.

Moi, je suis sûr de toi, Seigneur;

Je dis : « Tu es mon Dieu ! »

Mes jours sont dans ta main :

délivre-moi des mains hostiles qui s'acharnent.

Sur ton serviteur, que s'illumine ta face ;

Sauve-moi par ton amour.

Soyez forts, prenez courage,

Vous tous qui espérez le Seigneur !

LECTURE DE LA LETTRE AUX HEBREUX

4,14-16.5,7-9.

En Jésus, le Fils de Dieu, nous avons le grand prêtre par excellence, celui qui a pénétré au-delà des cieux ; tenons donc ferme l'affirmation de notre foi. En effet, le grand prêtre que nous avons n'est pas incapable, lui, de partager nos faiblesses ; en toutes choses, il a connu l'épreuve comme nous, et il n'a pas péché. Avançons-nous donc avec pleine assurance vers le Dieu tout-puissant qui fait grâce, pour obtenir miséricorde et recevoir, en temps voulu, la grâce de son secours. Pendant les jours de sa vie mortelle, il a présenté, avec un grand cri et dans les larmes, sa prière et sa supplication à Dieu qui pouvait le sauver de la mort ; et, parce qu'il s'est soumis en tout, il a été exaucé. Bien qu'il soit le Fils, il a pourtant appris l'obéissance par les souffrances de sa Passion ; et, ainsi conduit à sa perfection, il est devenu pour tous ceux qui lui obéissent la cause du salut éternel.

Parole du Seigneur. - Nous rendons grâce à Dieu.

**GLOIRE ET LOUANGE À TOI,
SEIGNEUR JÉSUS.**

*Pour nous, le Christ s'est fait obéissant jusqu'à la mort,
et la mort sur une Croix.*

*Voilà pourquoi Dieu l'a élevé souverainement
et lui a donné le Nom qui est au-dessus de tout nom.*

PASSION DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS CHRIST SELON SAINT JEAN

ADORATION DE LA CROIX

Wisi na krzyżu, Pan, Stwórca nieba - płakać za grzechy,
człowiecze, trzeba. Ach, ach, na krzyżu umiera,
Jezus oczy swe zawiera.

Najświętsze członki i wszystko ciało - okrutnie zbite,
na krzyżu wisało; Ach, ach, dla ciebie człowiecze,
z boku krew Jezusa ciecze.

Ostrą koroną skronie zranione - Język zapiekły i usta
spragnione. Ach, ach, dla mojej swawoli
Jezus umiera i boli.

CHANT DE LA COMMUNION

Witam Cię, witam, przenajświętsze Ciało, któreś na krzyżu
sromotnie wisało za nasze winy, Synu jedyny, Ojca wiecznego,
Boga prawego, Zbawicielu świata.

Dajemy pokłon Bogu prawdziwemu w tym Sakramencie
dziwnie zakrytemu, zebrząc litości od Twojej miłości,
byś gniew swój srogi, o Jezu drogi, pohamować raczył.